

Art. 2. Ce dernier nombre au 1er octobre 1971 suffit pour maintenir l'emploi ou la subvention qui tombait sous l'application de l'article 3, § 8.

Art. 3. Pour pouvoir bénéficier de cette mesure, les pouvoirs organisateurs doivent confier ces emplois créés par l'application de l'article 1er ci-dessus à des membres du personnel porteurs des titres requis pour la fonction de maître d'éducation physique par l'article 7, 3°, de l'arrêté royal du 22 avril 1969 susmentionné.

Art. 4. Nos Ministres de l'Education nationale sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 2 octobre 1972.

BAUDOIN

Par le Roi :
Le Ministre de l'Education nationale,

L. HUREZ

Le Ministre de l'Education nationale,

W. CLAES

Le Secrétaire d'Etat au Budget,

F. VAN ACKER

Art. 2. Dit laatste aantal volstaat op 1 oktober 1971 om de betrekking of de subsidie te behouden, die onder toepassing van artikel 3, § 8, viel.

Art. 3. Om van deze maatregel te kunnen genieten moeten de inrichtende machten de ambten opgericht in toepassing van het hierboven vermeld artikel 1 toekennen aan personeelsleden houders van de bekwaamheidsbewijzen voor leermeester in de lichamelijke opvoeding vereist door het artikel 7, 3°, van het koninklijk besluit van 22 april 1969, hogergenoemd.

Art. 4. Onze Ministers van Nationale Opvoeding zijn belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 2 oktober 1972.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :
De Minister van Nationale Opvoeding,

De Minister van Nationale Opvoeding,

De Staatssecretaris voor Begroting,

MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES

10 JUILLET 1972

Arrêté royal relatif à l'indication des prix

BAUDOIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 14 juillet 1971 sur les pratiques du commerce, notamment les articles 3-1, 4 § 4;

Vu l'arrêté royal du 28 septembre 1971 relatif à l'indication des prix et quantités;

Vu la loi du 23 décembre 1946 portant création d'un Conseil d'Etat, notamment l'article 2, alinéa 2;

Vu l'urgence;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires économiques,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Les produits et services visés à l'article 1er de la loi du 14 juillet 1971 sur les pratiques du commerce dont le prix comprend le montant de la taxe sur la valeur ajoutée et/ou le montant d'un service, ne peuvent être offerts en vente si la mention « taxe sur la valeur ajoutée comprise » et/ou « service compris » n'est pas apposée d'une manière apparente et non équivoque soit sur l'étiquette indicatrice du prix, soit à l'entrée de l'établissement de vente, soit sur les tarifs et listes des prix visés par les articles 3 et 4 du présent arrêté.

Art. 2. Pour les produits vendus au poids ou à la mesure, l'indication de l'unité légale de base, adoptée pour l'établissement du prix est requise.

Art. 3. Le tarif concernant les services, visé par l'article 2 § 2, de ladite loi, est apposé d'une manière apparente à un endroit nettement visible de l'extérieur. Toutefois pour les magasins à rayons multiples, le tarif pourra être apposé à l'entrée du département ou au rayon concerné.

Si l'offre ou la prestation de service est faite sur la voie publique, ledit tarif est mis à la disposition du public.

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

10 JULI 1972

Koninklijk besluit betreffende de prijsaanduiding

BOUDEWIJN, Koning der Belgen.

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 14 juli 1971 betreffende de handelspraktijken, inzonderheid op de artikelen 3-1, 4 § 4;

Gelet op het koninklijk besluit van 28 september 1971 betreffende prijs- en hoeveelheidsaanduiding;

Gelet op de wet van 23 december 1946 houdende instelling van een Raad van State, inzonderheid op artikel 2, tweede lid;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Op de voordracht van Onze Minister van Economische Zaken;

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De bij artikel 1 van de wet van 14 juli 1971 betreffende de handelspraktijken bedoelde produkten en diensten waarvan in de prijs het bedrag van de belasting over de toegevoegde waarde en/of van een dienst begrepen is, mogen slechts te koop aangeboden worden indien de vermelding « belasting over de toegevoegde waarde inbegrepen » en/of « bediening inbegrepen » op klare en ondubbelzinnige wijze hetzij op het prijssetiket, hetzij bij de toegang van de verkooppinrichting of op de tarieven en prijslijsten bedoeld bij de artikelen 3 en 4 van dit besluit aangebracht is.

Art. 2. Voor produkten verkocht volgens gewicht of maat, wordt de wettelijke basiseenheid, dienstig voor de vaststelling van de prijs, vermeld.

Art. 3. Het tarief van de diensten bedoeld bij artikel 2, § 2, van genoemde wet wordt op een van buiten zichtbare plaats aangebracht. Nochtans voor de winkelbedrijven met menigvuldige afdelingen, mag het tarief worden aangebracht bij de toegang tot de afdeling of de verkoopruimte.

Bij aanbieding of verstrekking van een dienst op de openbare weg, wordt dit tarief ter beschikking van het publiek gesteld.

Sans préjudice de l'application de réglementations particulières les concernant, les transporteurs apposent leur tarif à l'endroit où leurs affaires sont traitées.

Les prix mentionnés dans le tarif sont établis à l'heure, à la distance, à forfait ou sur toute autre base. La base adoptée est expressément indiquée.

Art. 4. Les commerçants ambulants sont tenus de mettre à la disposition du consommateur la liste des prix des produits qu'ils offrent en vente.

S'ils offrent en vente sur un marché public, ils sont soumis aux obligations imposées aux commerçants établis.

Art. 5. Le bon de commande dont l'établissement est rendu obligatoire par l'article 4, § 4 de la loi du 14 juillet 1971 sur les pratiques du commerce mentionne :

1. le nom ou la dénomination et l'adresse ainsi que le numéro d'immatriculation au registre du commerce de l'émetteur-vendeur;
2. la date et le numéro d'ordre de ce bon;
3. une description permettant l'identification certaine du produit ou service;
4. le prix unitaire, la quantité et le prix total;
5. le taux applicable de la taxe sur la valeur ajoutée si cette taxe n'est pas comprise dans le prix;
6. le montant de l'acompte payé;
7. le montant restant à payer;
8. la date ou le délai de la livraison du produit ou de la fourniture du service;
9. la signature du vendeur.

Aucune réserve résultant de conditions générales ou particulières ne peut être invoquée par l'émetteur-vendeur si elle n'est pas expressément formulée sur le bon et sur la même face que les mentions susvisées.

Art. 6. L'arrêté royal du 28 septembre 1971 relatif à l'indication des prix et quantités est abrogé, à l'exception de son article 6.

Art. 7. Notre Ministre des Affaires économiques est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, 10 juillet 1972.

BAUDOUIN

Par le Roi :
Le Ministre des Affaires économiques,

H. SIMONET

Onverminderd de toepassing van hen betreffende bijzondere reglementeringen, brengen de vervoeders hun tarief aan op de plaats waar zij hun zaken afhandelen.

De in het tarief vermelde prijzen worden per uur, volgens de afstand, tegen een forfaitaire prijs of volgens om het even welke andere basis berekend. De aangenomen basis wordt uitdrukkelijk vermeld.

Art. 4. Leurhandelaars dienen de prijslijst van de door hen te koop geboden produkten ter beschikking van de verbruiker te stellen.

Indien zij tekoopstellen op een openbare markt, zijn ze aan de verplichtingen, opgelegd aan de gevestigde handelaars, onderworpen.

Art. 5. De bestelbon, verplicht gesteld door artikel 4 § 4 van de wet van 14 juli 1971 betreffende de handelspraktijken vermeldt :

1. de naam of de benaming, het adres en inschrijvingsnummer in het handelsregister van de uitgever-verkoper;
2. de datum en het volgnummer van die bon;
3. een beschrijving die de zekere identificatie van het produkt of de dienst mogelijk maakt;
4. de eenheidsprijs, de hoeveelheid en de totale prijs;
5. het toepasselijke percentage van de belasting over de toegevoegde waarde indien deze laatste niet in de prijs is begrepen;
6. het bedrag van het betaalde voorschot;
7. het saldo;
8. de datum of termijn van de levering van het produkt of van het verlenen van de dienst;
9. de handtekening van de verkoper.

Geen enkel voorbehoud, voortvloeiend uit algemene of bijzondere voorwaarden mag door de uitgever-verkoper worden ingeroepen, indien het niet uitdrukkelijk geformuleerd is op de bestelbon en wel op dezelfde zijde als bovenvernoemde vermeldingen.

Art. 6. Het koninklijk besluit van 28 september 1971 betreffende prijs- en hoeveelheidsaanduiding is, met uitzondering van artikel 6, opgeheven.

Art. 7. Onze Minister van Economische Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 10 juli 1972.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :
De Minister van Economische Zaken,

AVIS OFFICIELS

SITUATION GLOBALE DES BANQUES AU 31 AOUT 1972

publiée par la Banque Nationale de Belgique
conformément aux dispositions de l'article 12, § 3,
de l'arrêté royal n° 185 du 9 juillet 1935

La situation globale ne contient, en ce qui concerne les banques exerçant partiellement leur activité à l'étranger, que les éléments d'actif et de passif des sièges belges.

Les soldes des comptes ouverts par ceux-ci au nom des sièges situés à l'étranger, apparaissent sous la rubrique « Maison-mère, succursales et filiales ».

OFFICIËLE BERICHTEN

ALGEMENE STAAT DER BANKEN PER 31 AUGUSTUS 1972

gepubliceerd door de Nationale Bank van België
ingevolge artikel 12, § 3,
van het koninklijk besluit nr. 185 van 9 juli 1935

De globale staat bevat, wat betreft de banken welke hun bedrijvigheid gedeeltelijk in het buitenland uitoefenen, slechts de bestanddelen der activa en passiva van de Belgische zetels

De saldi van de rekeningen geopend door deze laatste op naam van de in het buitenland gevestigde zetels zijn opgenomen onder de rubriek « Moedermaatschappij, succursalen en filialen ».